

# SAVE THE DATE

## U.S.-Mexico Border Environmental Health Training for Promotores

September 1, 2015

9 a.m. to 4 p.m.

San Diego County, CA

This free one-day workshop is designed for promotores or community health workers. Participants will learn about the connection between environmental exposures and health and how to identify and address environmental health risks commonly found in communities near the U.S.-Mexico Border.

Simultaneous interpretation in English and Spanish will be provided. Additional details, including training location and agenda topics, to follow.

Presenters: Dr. Victoria Leonard and Dr. Timur Durrani  
Facilitator: Nancy Palate, Health Educator

*This workshop is sponsored by the U.S. Environmental Protection Agency and the U.S.-México Border Health Commission, in partnership with the California Department of Public Health and the Western States Pediatric Environmental Health Specialty Unit.*



For more information,  
contact Jeremy Bauer at  
619-235-4787 or  
[bauer.jeremy@epa.gov](mailto:bauer.jeremy@epa.gov)

**Needs Assessment Survey**  
**For the Environmental Health Training for Promotores**

This survey will help us design the most helpful training for you on environmental health issues. We would like to know what you have heard, what you would like to know more about, and what information you currently share or would like to share with your community and those you serve. We would also like to learn about your job responsibilities so that we can tailor this training to your needs.

**Name:** \_\_\_\_\_

**Email:** \_\_\_\_\_

**Organization:** \_\_\_\_\_

**Position Title:** \_\_\_\_\_

1) I plan to attend:  Yes     No     Maybe

2) Put a **check mark (√)** next to **all** of the topics you would like to learn more about:

\_\_\_ Air quality and asthma (including outdoor and indoor air pollution)

\_\_\_ Pesticides (including drift and pesticide spraying at schools and take home exposures from agricultural workers)

\_\_\_ Climate change

\_\_\_ Valley fever

\_\_\_ Lead exposure (from cultural and environmental sources)

\_\_\_ Mercury (in fish and personal care products)

\_\_\_ Drought

\_\_\_ Drinking water (municipal, bottled, and from private wells)

\_\_\_ Other topics (please specify): \_\_\_\_\_

3) How else could we assist you in learning more about environmental health issues?

Please return your completed survey to Jeremy Bauer by emailing [bauer.jeremy@epa.gov](mailto:bauer.jeremy@epa.gov).

# RESERVA LA FECHA

## Capacitación en Salud Ambiental para Promotores de Salud en la Región Fronteriza México-Estados Unidos

Septiembre 1, 2015

9 a.m. – 4 p.m.

Condado de San Diego, CA

Esta es una capacitación gratuita para promotores de salud. Los participantes aprenderán acerca de la conexión entre las exposiciones ambientales y la salud y cómo identificar y abordar los riesgos de salud ambiental que se encuentran comúnmente en las comunidades de la región fronteriza México- Estados Unidos.

La capacitación se proporcionará en inglés con interpretación simultánea al español a través de equipos de interpretación.

Los detalles adicionales, incluyendo la ubicación de la capacitación y la agenda se enviarán más adelante.

Ponentes: Dra. Victoria Leonard y Dr. Timur Durrani

Facilitadora: Nancy Palate, Educador de la Salud

*Esta capacitación es patrocinada por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. y la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos, en colaboración con el Departamento de Salud Pública de California y Una Red de Expertos en Salud Ambiental de Niños, PEHSU por sus siglas en inglés, Unidades Pediátricas de Especialidad en Salud Ambiental.*



Para más información,  
contacte a Jeremy Bauer a  
619-235-4787 o  
[bauer.jeremy@epa.gov](mailto:bauer.jeremy@epa.gov).

**Evaluación de Necesidades**  
**Para el Entrenamiento de Salud Ambiental para Promotores**

Esta encuesta nos ayudará a diseñar el entrenamiento mas apropiado para usted asuntos de salud ambiental. Nos gustaría saber cuánta información ha recibido al respecto, que otra información necesita y que información está usted compartiendo actualmente con su comunidad y aquellos a los que sirve. También nos gustaría saber cuales son sus responsabilidades de trabajo para que podamos adaptar este entrenamiento a sus necesidades.

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Correo electrónico:** \_\_\_\_\_

**Organización:** \_\_\_\_\_

**Posición/Título:** \_\_\_\_\_

1) Tengo la intención de asistir:  Sí     No     Tal vez

2) Marque **así (√)** todos los temas sobre los que le gustaría aprender más

\_\_\_ Calidad del aire y el asma (incluyendo la contaminación del aire exteriores y interiores)

\_\_\_ Plaguicidas (incluyendo el rociado de pesticidas cerca de las escuelas y la exposición de los trabajadores de agricultura)

\_\_\_ Cambio climático

\_\_\_ Fiebre del valle

\_\_\_ Exposición al plomo (de fuentes del medio ambiente y prácticas culturales)

\_\_\_ Mercurio (en el pescado y los productos de uso personal)

\_\_\_ Sequía

\_\_\_ Agua potable (municipal, embotellada y de pozos privados)

\_\_\_ Otros temas (por favor especifique): \_\_\_\_\_

3) ¿De qué otra manera podemos ayudarle a aprender más sobre salud ambiental?

**Por favor devuelva la encuesta completada a Jeremy Bauer por correo electrónico a [bauer.jeremy@epa.gov](mailto:bauer.jeremy@epa.gov).**